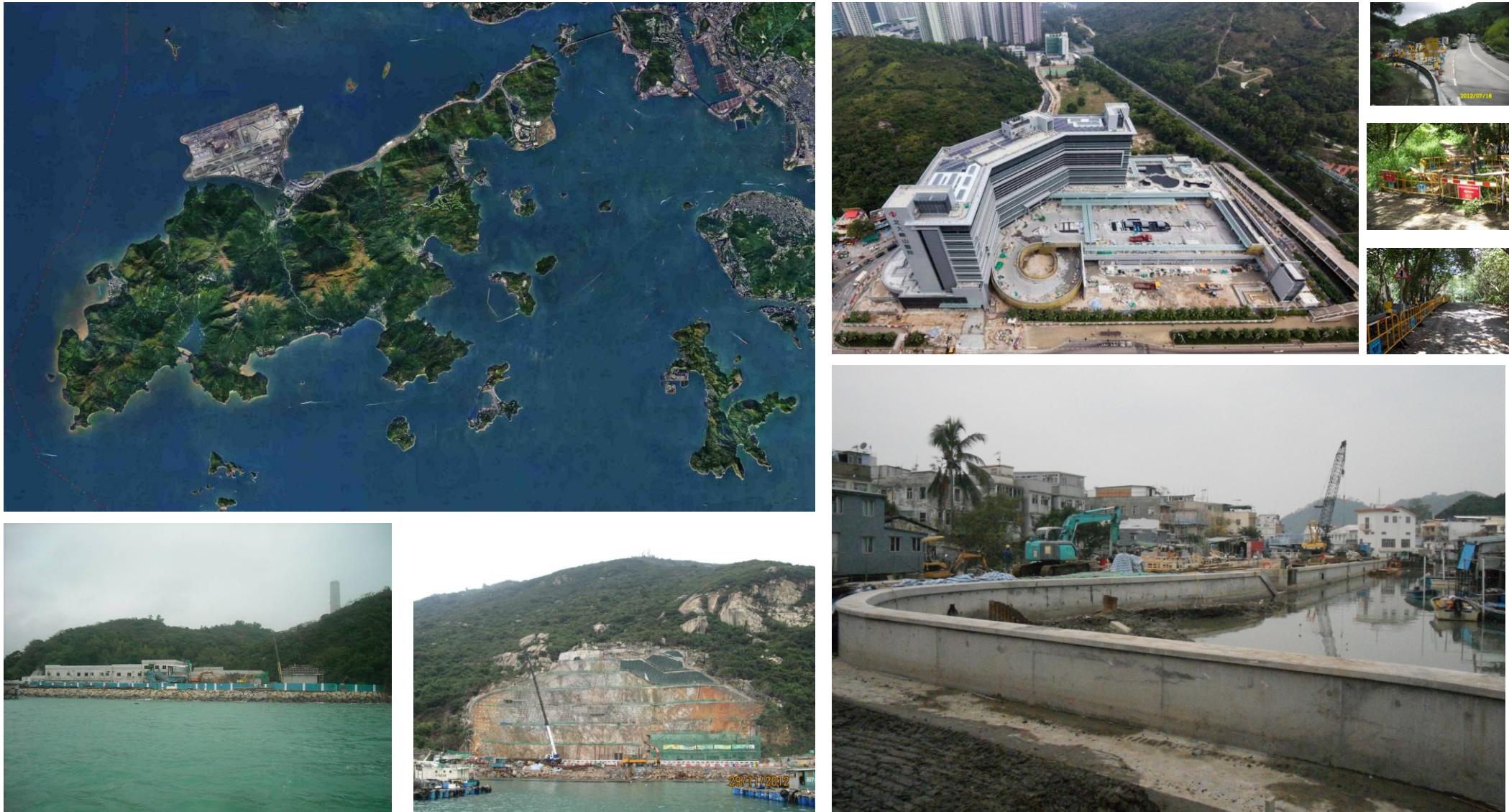


離島區議會
文件 IDC 2/2013 號
離島區主要工程項目進度報告



土木工程拓展署
港島及離島拓展處
二零一三年一月

離島區主要工程項目進度報告（截至二零一二年十二月三十一日止）

<u>目錄</u>	<u>頁數</u>
(1) 主旨	2
(2) 社區設施項目	3
(3) 港口及填海工程項目	7
(4) 道路工程項目	10
(5) 渠務工程項目	14
(6) 水務工程項目	19
(7) 其他	22
(8) 附錄 – 離島區部份主要工程位置圖	

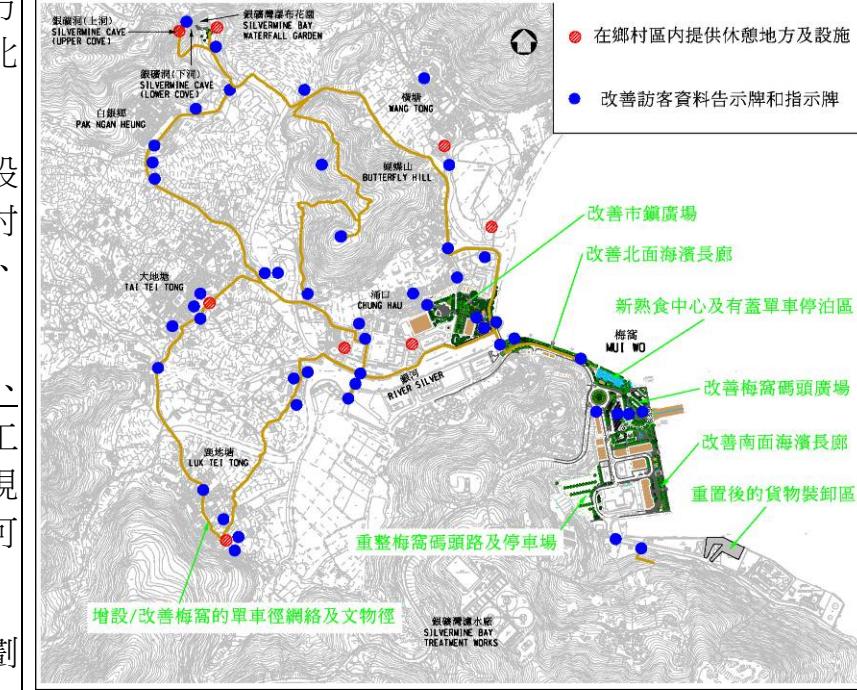
(1) 主旨

(i) 報告中所載的工程項目資料是由不同政府部門提供，資料截至二零一二年十二月三十一日。

(ii) 所載的工程項目包括

- 在二零一二年一月一日至二零一二年底期間內完成的項目，
- 現在尚進行中的項目；及
- 預計在二零一三年或以後動工的項目。

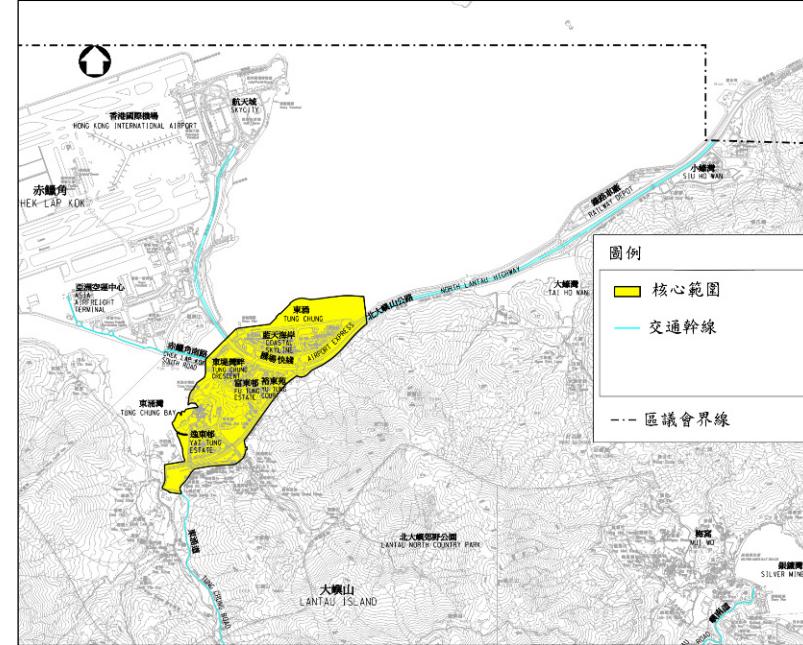
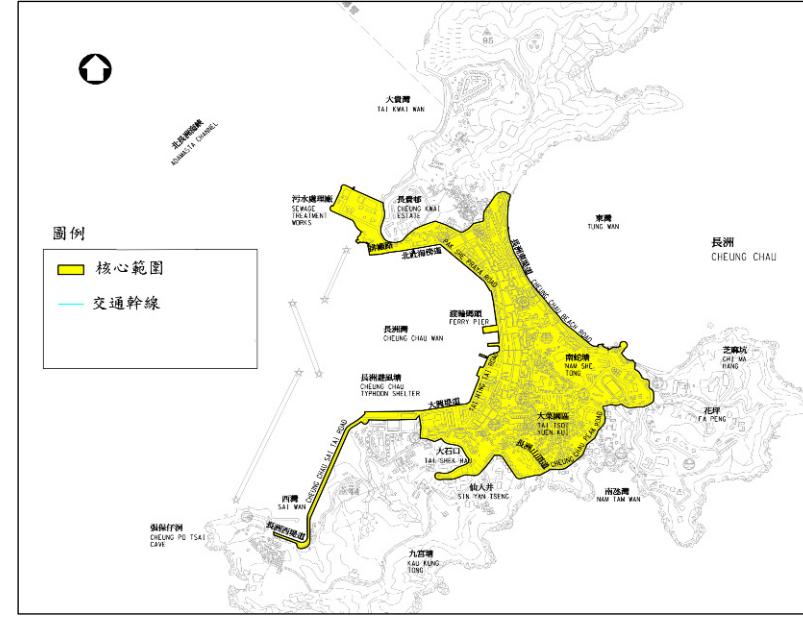
(2) 社區設施項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
063MM A	北大嶼山醫院第1期	2,482.00	食物及衛生局局長 建築署	01/2010	12/2012	<p>工程包括在北大嶼山興建一座醫院以及一條連接翠群徑和安東街的新道路。</p> <p>主大樓和平台的上蓋結構工程及玻璃幕牆工程已經完工，內部裝修及屋宇裝備工程亦已接近完工階段。整體的工程完成約 96%。</p>	
414RO B	梅窩改善工程	484.00	發展局局長 土木工程拓展署	08/2013	08/2018	<p>工程包括在梅窩地區部份鄉村提供休憩地方及設施，重整訪客資料告示牌，以及改善南北面海濱長廊、碼頭廣場和市鎮廣場等。</p> <p>工程現正在詳細設計階段。建造工程將分階段進行。第一期工程包括在梅窩地區部份鄉村提供休憩地方及設施、改善訪客資料告示牌、市鎮廣場及北面海濱長廊。</p> <p>我們已於 2012 年 12 月 21 日根據《<u>道路(工程、使用及補償)條例</u>》為授權擬議第一期的道路工程方案進行刊憲，完成整個法定程序。我們現正進行向立法會申請撥款的工作，預計工程可於 2013 年動工。</p> <p>至於餘下的工程，我們會繼續進行有關的規劃和設計。</p>	

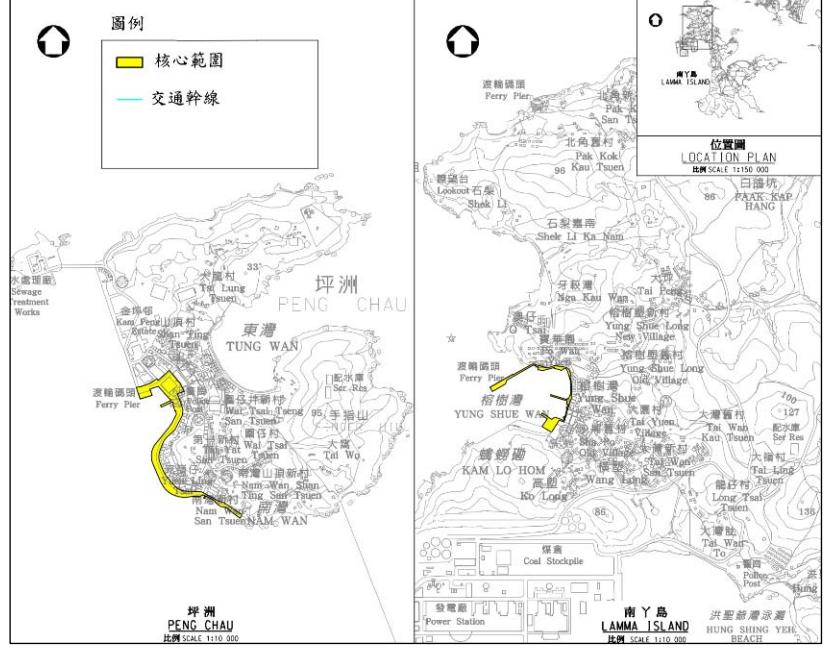
(2) 社區設施項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
417RO B	大澳改善工程(餘下工程)	630.00	發展局局長 土木工程 拓展署	06/2015	04/2019	<p>工程計劃旨在落實大澳優化概念藍圖內的改善工程，範圍包括加強大澳對外連繫的基礎設施、為大澳保存文化遺產和增加大澳自然風貌對訪客吸引力的設施，以及其他配套基建。</p> <p>工程計劃現正在詳細設計階段。建造工程將分階段進行。</p> <p>工程的動工及竣工日期乃初步估計，並會在詳細設計階段檢討。</p>	
435RO A	大澳改善工程(第一期)	151.00	發展局局長 土木工程 拓展署	08/2010	03/2013	<p>工程包括在大澳一涌興建河堤和相關的排水與污水收集系統、改善關帝古廟前園、以及改善在大澳內部核心地帶內的指示牌。工程目的乃優化區內的基礎設施，以解決大澳居民最迫切的需要。</p> <p>整項工程完成約 80%，河堤建造工程已於 2012 年竣工，而改善關帝古廟前園工程現正進行中。工程預計於 2013 年首季完成。</p>	

(2) 社區設施項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
5101CX 5G66CG D	新界西南綠化總綱圖-顧問研究和工地勘測	18.10 (費用包括離島、荃灣及葵青區)	發展局局長 土木工程拓展署	02/2012 (研究開始)	07/2014 (完成綠化總綱圖制訂工作)	<p>工程項目包括制定新界西南區(包括離島、荃灣及葵青區)的綠化總綱圖、就綠化措施擬備詳細設計及進行所需的工地勘測。</p> <p>正為新界西南區(包括離島、荃灣及葵青區)綠化總綱圖進行研究和工地勘測，我們已與離島區區議員及鄉事委員會代表成立地區參與小組，共同審議顧問公司的綠化建議。我們亦已陸續與離島區區議員及鄉事委員會在離島區進行實地視察，詳細討論各綠化意見，並已在十月份舉行離島區社區論壇，收集公眾意見。</p>	 <p>東涌綠化總綱圖核心範圍</p>  <p>長洲綠化總綱圖核心範圍</p>

(2) 社區設施項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
							 <p>坪洲及南丫島綠化總綱圖核心範圍</p>

(3) 港口及填海工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
712CL A	東涌餘下發展計劃的可行性研究	32.00	發展局局長 土木工程 拓展署 及 規劃署	01/2012	07/2014	<p>工程研究計劃主要為東涌可能擴展區進行規劃及工程的可行性評估，包括環境、景觀、空氣流通量、交通及對當區的生態等的影響評估。</p> <p>我們已於 2012 年 8 月 12 日完成為期 2 個月的第一階段公眾參與活動，包括巡迴展覽、公眾論壇及街頭問卷調查等，聽取公眾對東涌新市鎮擴展計劃的意見。我們現正就所收集到的意見進行整理及分析，以便制定初步發展方案，作進一步諮詢。</p>	
737CL A	大小磨刀以南污染泥卸置設施的挖掘、管理及覆蓋工程	593.90	發展局局長 土木工程 拓展署	09/2012	12/2018	<p>工程包括在大小磨刀以南的海床挖掘兩個卸置坑，用作卸置約 500 萬立方米的污泥，及在設施範圍內管理卸泥活動以及實施環境監察和審核計劃。</p> <p>工程合約已於 2012 年 9 月批出，挖掘工程則在 2012 年 11 月底展開。所有污染泥卸置設施的挖掘、管理及覆蓋工程預計於 2016 年年底完成，而環境監察及審核計劃則會持續進行至 2018 年年底。</p>	

(3) 港口及填海工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
114AP B	為葵青貨櫃港池及其進港航道提供足夠水深	410.00	運輸及 房屋局 土木工程 拓展署	11/2013	05/2016	<p>工程主要將葵青貨櫃港池以及部份北航道和西航道共約 428 公頃的海床，挖掘至海圖深度基準面以下約 17.5 米。相關的環境影響評估報告已獲環境保護署批准。在 2012 年 3 月至 5 月的第二輪區議會諮詢期間，工程項目獲得四個相關區議會的支持。工程項目已於 2012 年 11 月 9 日根據前濱及海床(填海工程)條例(第 127 章) 獲得批准。</p> <p>工程現正在詳細設計階段。預計 2013 年 11 月展開，在 2016 年 5 月完成。</p>	

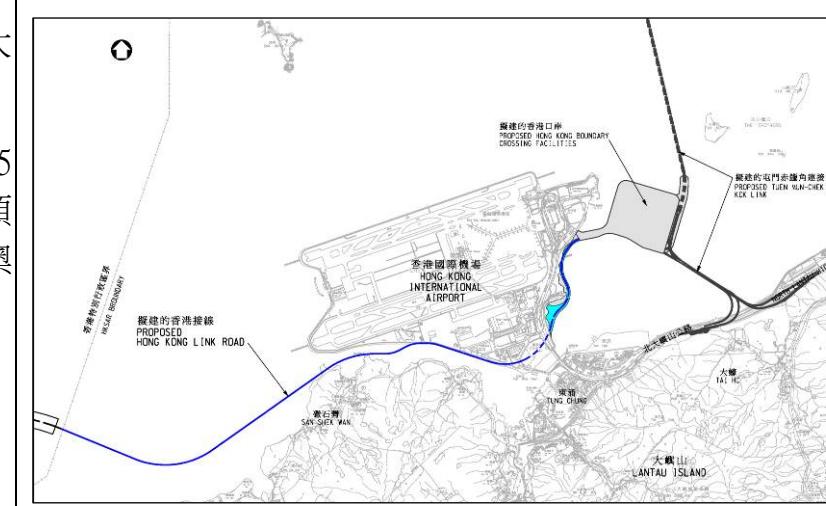
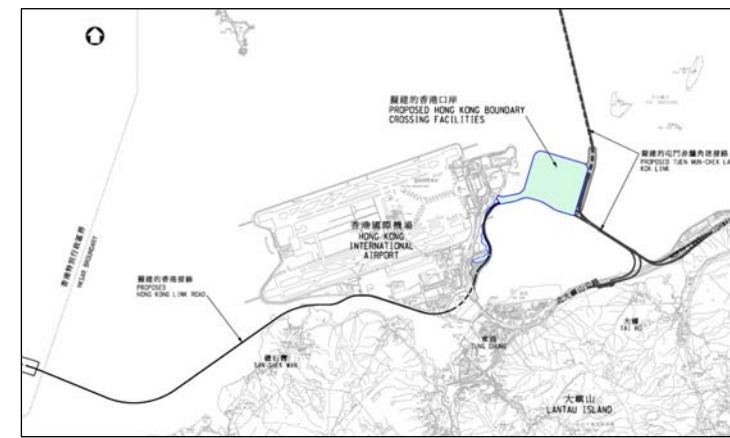
(3) 港口及填海工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
7487CL A	東涌第 53 及 54 區土地平整工程	33.00	發展局局長 土木工程 拓展署	03/2013	03/2014	<p>本工程目的在東涌第 53 及 54 區進行土地平整工程至主水平基準上 5.5 米(即與鄰近迎禧路路面水平相約)。工程項目包括挖掘堆存在東涌第 53 及 54 區的公眾填料，大部份填料將會用躉船經水路運載至港珠澳大橋之香港口岸工程作填海用途，其餘填料會運載至屯門 38 區處理。</p> <p>工程期間將會督促承建商採用各項環境保護措施，以減少工程對鄰近居民及環境所造成的影響。</p>	

(4) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
828TH A	屯門至赤鱲角連接路及屯門西繞道 - 勘測及初步設計工作	88.60	運輸及房屋局局長路政署	05/2008	06/2013	<p>工程研究計劃主要包括屯門至赤鱲角連接路及屯門西繞道的初步設計。屯門至赤鱲角連接路及屯門西繞道將連接港深西部公路、港珠澳大橋香港口岸與香港國際機場及大嶼山。</p> <p>行政長官會同行政會議已於2011年10月18日根據《城市規劃條例》批准已修改的赤鱲角分區計劃大綱，並根據《道路(工程、使用及補償)條例》授權進行屯門至赤鱲角連接路的道路計劃。</p>	

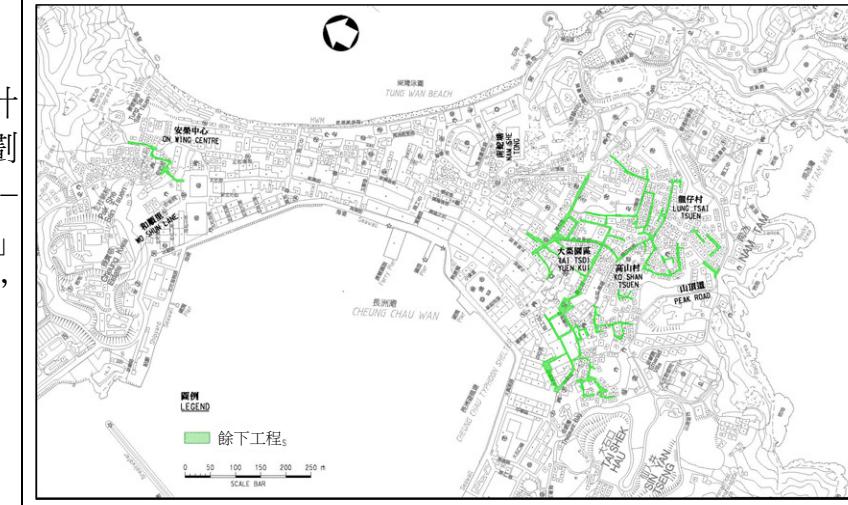
(4) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
839TH A	港珠澳大橋香港口岸 - 詳細設計及工地勘測工作	621.90	運輸及房屋局局長 路政署	07/2009	04/2014	工程研究計劃主要包括建造港珠澳大橋香港口岸的詳細設計。 香港口岸的填海工程已於 2011 年 11 月 30 日動工。上蓋及基建的詳細設計已於 2010 年 12 月開展。	
844TH A	港珠澳大橋香港接線	25047.20	運輸及房屋局局長 路政署	05/2012	12/2016	工程計劃主要包括詳細設計及建造港珠澳大橋香港接線。 香港接線的兩份設計及建造合約已於 2012 年 5 月 25 日批出，並於 2012 年 5 月 31 日開展，預期有關工程於 2016 年年底完成以配合港珠澳大橋通車。	
845TH A	港珠澳大橋香港口岸 - 填海及口岸設施	30,433.90	運輸及房屋局局長 路政署	11/2011	12/2016	工程計劃主要包括建造港珠澳大橋香港口岸的填海及口岸設施。 香港口岸的填海工程已於 2011 年 11 月 30 日動工。上蓋及基建的詳細設計現正進行中，建造工程會於土地平整後隨即展開。	

(4) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
846TH A	屯門至赤鱲角連接路- 詳細設計、工地勘測及前期工程	1,909.60	運輸及房屋局局長 路政署	11/2011	02/2016	<p>工程項目主要包括進行赤鱲角連接路的海底隧道南面出入口的填海工程(即前期工程); 以及委聘顧問為屯門至赤鱲角連接路的餘下工程(即除了前期工程外)進行詳細設計和相關工地勘測。</p> <p>南面出入口的填海工程與香港口岸的填海工程已透過同一張工程合約於 2011 年 11 月 30 日動工。詳細設計顧問合約及相關的工地勘測工程合約亦分別於 2011 年 11 月及 2012 年 5 月開展。</p>	

(4) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
742CL B	東涌第 56 區發展的主要相關基礎設施工程	37.70	運輸及房屋局局長 土木工程拓展署	06/2014	12/2015	工程計劃包括道路、渠務及供水等基建工程以配合該區域發展。 我們現正依循道路(工程、使用及補償)條例(第 370 章)進行法定刊憲程序。工程的詳細設計亦在進行中，預計在 2014 年年中動工。	
197CL B	長洲舊墟現有道路及渠道改善工程餘下部分	205.78	發展局局長 土木工程拓展署	06/2015	01/2019	工程計劃為渠道工程。 土木工程拓展署已與渠務署達成共識，將本計劃的渠道工程納入由渠務署負責的工務計劃項目 354DS 「離島污水收集系統第 2 階段 - 長洲及大澳污水收集、處理及排放改善工程」的工程範圍。土木工程拓展署現正檢視設計，以融合渠務署的工程安排。	

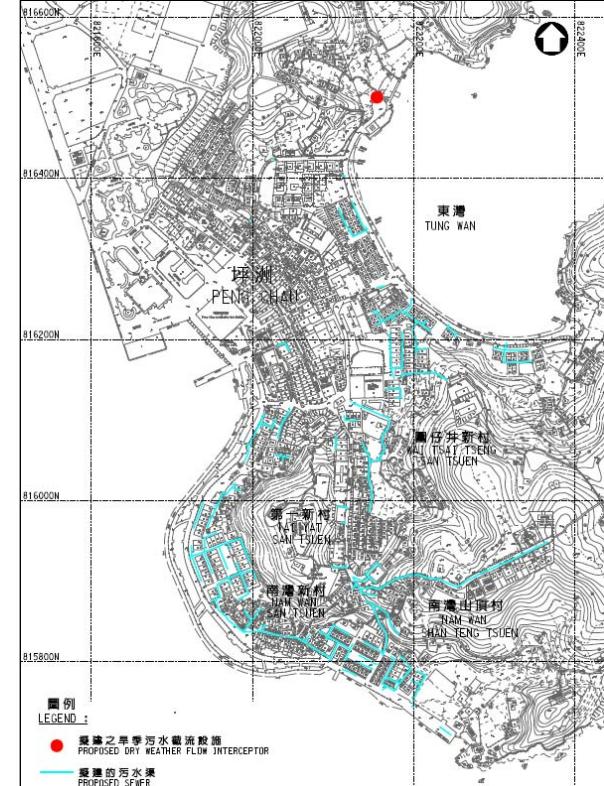
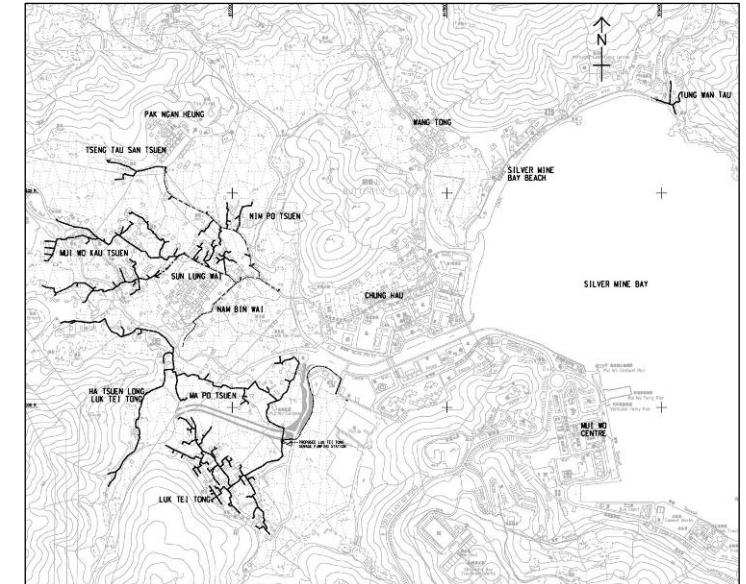
(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
230DS A	離島污水收集系統第 1 階段第 1 期工程第 2 部分 – 榕樹灣污水收集系統、污水處理廠及排放管	347.50	環境局局長 渠務署	01/2008	07/2013	工程主要包括在南丫島榕樹灣鋪設 3.3 公里污水渠，建造一所二級污水處理廠連消毒裝置及一條海底排污管道。 工程現正在施工階段。在 2011 年 12 月已大致完成所有的渠道工程，而污水處理廠工程則完成約 70%。	
234DS A	離島污水收集系統第 1 階段第 2 期工程 – 索罟灣污水收集、處理系統及排放設施	353.70	環境局局長 渠務署	01/2008	12/2013	工程主要在南丫島索罟灣鋪設約 2.8 公里污水渠，建造 2 座污水泵房、一所二級污水處理廠連消毒裝置及一條海底排污管道。 工程現正在施工階段。在 2011 年 12 月已大致完成所有的渠道工程，而污水處理廠及污水泵房工程則完成約 63%。	

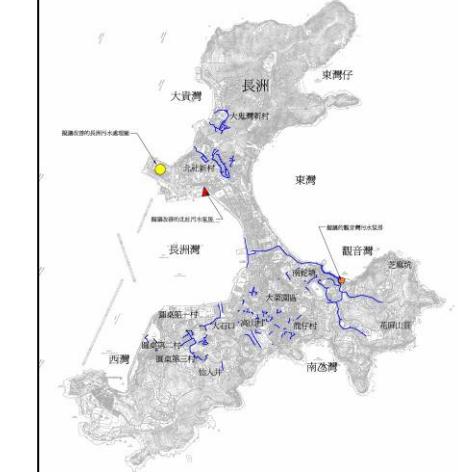
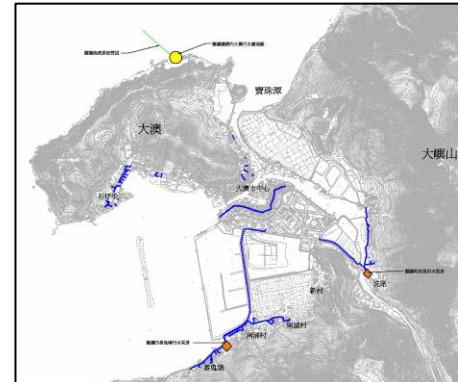
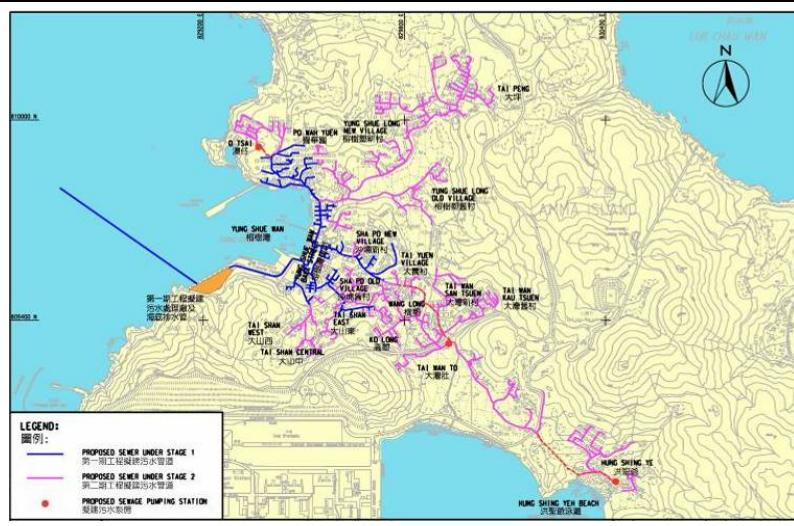
(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
387DS A	梅窩污水處理廠改善工程及梅窩市中心與橫塘污水收集系統工程	967.20	環境局局長 渠務署	07/2012	09/2017	<p>工程主要改善現有的梅窩污水處理廠及在梅窩市中心現有長約兩公里的污水幹渠，及在梅窩兩個未敷設污水收集設施的地區(即橫塘和魚光村)鋪設污水渠。</p> <p>工程已在 2012 年年中動工，現正在施工階段。</p>	<p>圖例 LEGEND:</p> <ul style="list-style-type: none"> 擬建的鄉村污水收集系統範圍 PROPOSED AREA FOR IMPLEMENTATION OF VILLAGE SEWERAGE WORKS 擬進行改善工程的現有無壓污水幹渠 EXISTING GRAVITY TRUNK SEWERS TO BE UPGRADED 現有無壓污水幹渠 EXISTING GRAVITY TRUNK SEWERS 現有的污水收集系統 EXISTING SEWERAGE SYSTEM
163CD B	昂坪雨水排放系統改善工程	144.20	發展局局長 渠務署	05/2014	10/2016	<p>工程包括在寶蓮禪寺和昂坪 360 終點站北面建造約 900 米長的排水管道及箱形暗渠，以改善現有的雨水排放系統，從而減低昂坪一帶的水浸風險。</p> <p>渠務署現時正為工程進行環境影響評估研究及詳細設計等工作，預計在 2014 年年中動工。</p>	<p>LEGEND:</p> <ul style="list-style-type: none"> EXISTING DRAINAGE STRUCTURE / WATERCOURSE 現有排水結構 / 水道 PROPOSED DRAINAGE SYSTEM 延伸排水系統 <p>DRAINAGE IMPROVEMENT WORKS AT NGONG PING - LOCATION PLAN OF THE PROJECT 昂坪排水系統改善工程 - 項目位置圖</p>

(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
343DS B	離島污水收集系統第 2 階段 – 坪洲鄉村污水收集系統第 2 期	85.70	環境局局長 渠務署	06/2013	05/2016	工程計劃旨在為坪洲未有污水設施的鄉村提供公共污水收集系統，以改善坪洲的水質和在區內未接駁污水渠地方的衛生情況。 工程現正在設計階段，預計在 2013 年年中動工。	
353DS B	離島污水收系統第 2 階段- 擴展污水收集系統至梅窩其他未有污水設施的鄉村	115.60	環境局局長 渠務署	05/2014	03/2018	工程主要為梅窩鄉村未有污水收集系統的地 區敷設污水渠。 工程現正在詳細設計階段，預計在 2014 年年中動工。	

(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
354DS B	離島污水收集系統第 2 階段 – 長洲及大澳污水收集、處理及排放改善工程	831.20	環境局局長 渠務署	12/2014	06/2019	工程主要為長洲及大澳鄉村未有污水收集系統的地區敷設污水渠，及改善現有長洲及大澳污水處理廠的設施。 工程現正在詳細設計階段，預計在 2014 年年底分階段動工。	 
355DS B	離島污水收集系統第 2 階段 – 南丫鄉村污水收集第 2 期工程	334.70	環境局局長 渠務署	12/2013	12/2018	工程主要為榕樹灣鄉村未有污水收集系統的地區敷設污水渠及建造 3 座污水泵房。 工程現正在詳細設計階段。預計在 2013 年年底分階段動工。	

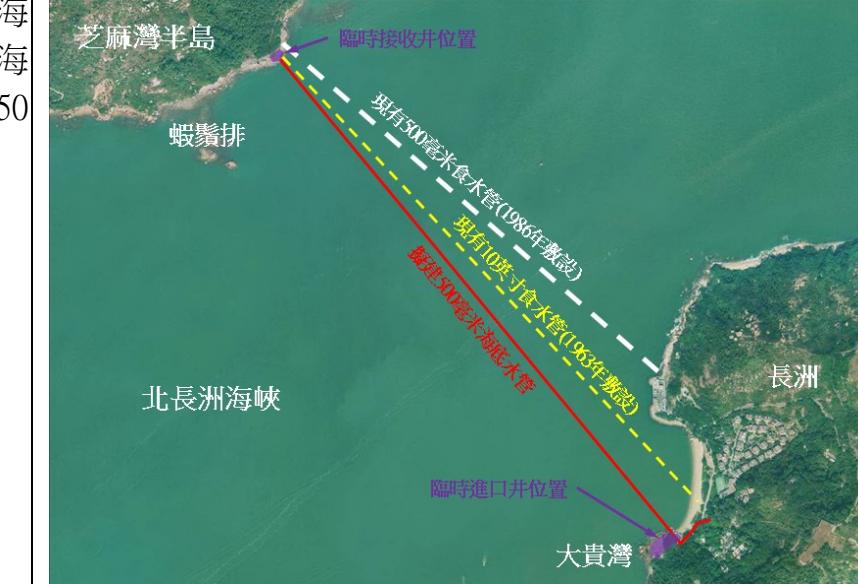
(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
331DS B	離島污水收集系統第2階段 - 南大嶼山污水收集系統工程	658.30	環境局局長 渠務署	12/2014	03/2020	<p>工程主要為南大嶼山地區建造公共污水收集系統。工程包括建造污水主幹渠、鄉村污水收集系統、污水泵房、污水處理廠和相關的海底排放管，以便妥善收集及處理來自南大嶼山地區包括水口、塘福、長沙將、礮石灣、貝澳和鹹田等地區的污水。</p> <p>工程現正在詳細設計及環境影響評估研究階段。工程的動工及竣工日期乃初步估計。</p>	
381DS B	東涌至小蠔灣建造額外污水泵喉及修復現有污水泵喉	770.40	環境局局長 渠務署	03/2014	12/2019	<p>工程主要在東涌至小蠔灣建造額外污水泵喉、修復現有污水泵喉及建造有關設施。</p> <p>渠務署現時正為工程進行初步設計及規劃等工作，預計明年會展開詳細設計。</p> <p>工程的動工及竣工日期乃初步估計，並會在詳細設計階段檢討。</p>	

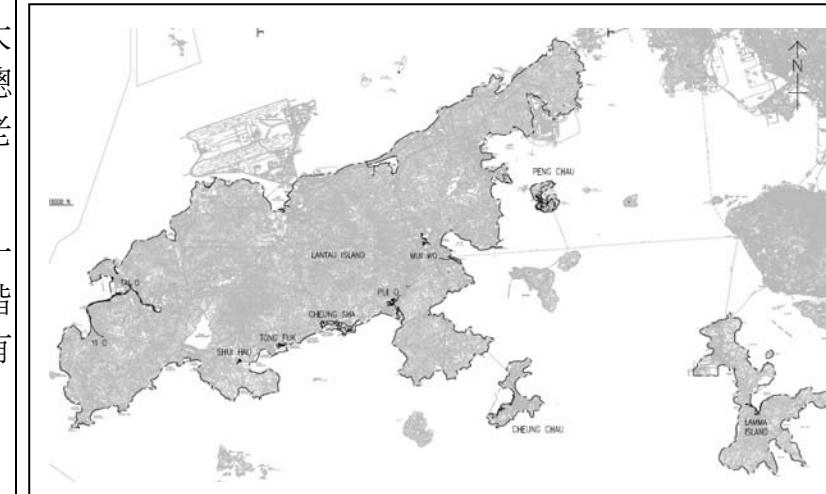
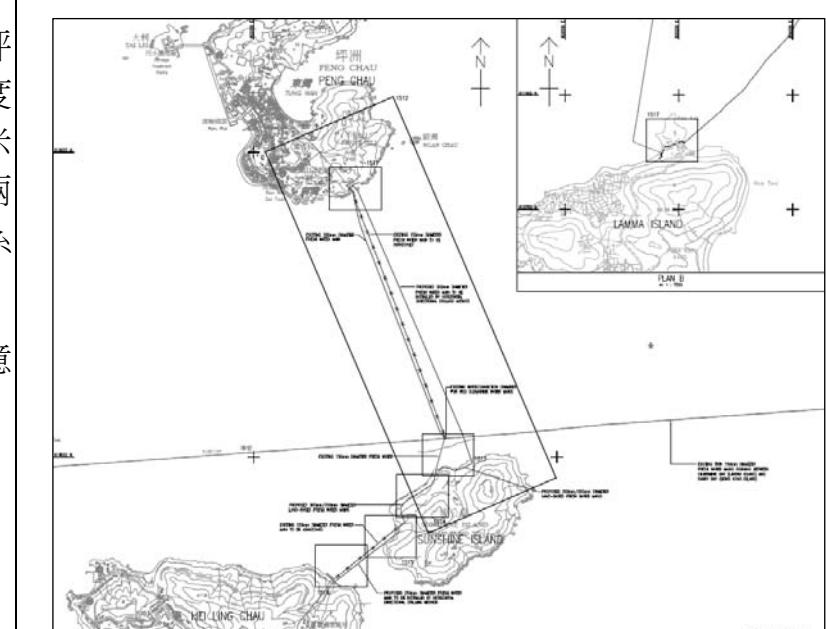
(6) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
186WC A	更換及修復水管工程第三階段	89.00	發展局局長 水務署	03/2009	09/2013	<p>工程包括在大嶼山大澳、石壁、長洲及南丫島更換總長度約十六公里，直徑由二十毫米至四百五十毫米的老化食水管。</p> <p>工程已於2009年3月開始，在2012年12月已完成94%的水管工程。</p>	 <p>2012/07/18</p> <p><u>在大嶼山大澳進行中的工程</u></p>  <p><u>在長洲進行中的工程</u></p>

(6) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
							 <p>01.09.2012</p> <p><u>在南丫島進行中的工程</u></p>
333WF B	長洲食水供應改善工程	254.80	發展局局長 水務署	09/2013	12/2015	<p>工程項目包括由大嶼山至長洲，橫跨北長洲海峽敷設一條長約 1.4 公里，直徑 500 毫米的海底水管，以及在上岸地點附近敷設長約 150 米，直徑 500 毫米的地下喉管。</p> <p>詳細設計已大致完成。</p>	 <p>The map shows the proposed route of the new water supply pipeline across the North Lantau Channel. Key features labeled include:</p> <ul style="list-style-type: none"> 芝麻灣半島 (Shimaz Wan Peninsula) 蝦鬚排 (Haa Shek Po) 北長洲海峽 (North Lantau Channel) 長洲 (Lantau Island) 大貴灣 (Tai Kui Wan) 臨時接收井位置 (Temporary receiving well location) 現有500毫米食水水管(1986年敷設) (Existing 500mm water supply pipe (laid in 1986)) 現有10英寸食水水管(1963年敷設) (Existing 10-inch water supply pipe (laid in 1963)) 擬建500毫米海底水管 (Proposed 500mm submarine pipeline) 臨時進口井位置 (Temporary import well location)

(6) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
189WC A	更換及修復水管工程第四階段第二期	4510.30	發展局局長 水務署	10/2012 06/2013	12/2015 11/2015	<p>此工程計劃包括更換及修復全港各區的水管，其中兩項工程合約在離島區如下：</p> <p>工程合約編號為 15/WSD/11，工程包括在東大嶼山、南大嶼山、坪洲、長洲及南丫島更換總長度約 44.5 公里、直徑由 20 至 1200 毫米的老化食水管。</p> <p>工程已於 2012 年 10 月展開，合約費用二億一千四百萬元。預計於 2015 年 12 月竣工。現階段正進行水管更換的前期準備工作，暫時未有實質的建造工程進行中。</p> <p>工程合約編號為 16/WSD/11，工程包括更換坪洲至周公島及周公島至喜靈洲現之間總長度約 2.5 公里、直徑分別為 300 毫米和 250 毫米的老化海底水管；並為港島西和南丫島之間兩條現有 300 毫米的海底水管更換陰極保護系統。</p> <p>工程計劃將於 2013 年 5 月展開，合約費用三億六千四百萬元，並預計於 2015 年 10 月竣工。</p>	 

(7) 其他

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
7100CX 7D67CL D	南丫島索罟灣前南丫石礦場地區未來土地用途發展規劃及工程研究 - 可行性研究	19.00	發展局局長 規劃署 及 土木工程 拓展署	01/2012	09/2014	<p>研究內容包制訂南丫島索罟灣前南丫石礦場不同的土地用途方案、進行規劃和工程研究及環境影響評估。預計於 2014 年完成。</p> <p>顧問公司提供了初步方案。並於 2012 年 12 月 7 日開展第一階段社區參與活動。預計活動為期 2 個月，包括巡迴展覽、社區工作坊、社區論壇、公眾論壇等，讓公眾對研究的規劃建議提出意見。</p>	
3101GX FE-A50 D	長洲墳場擴建	10.76	食物及衛生局局長 食物環境衛生署 建築署	05/2013	10/2013	<p>工程包括在長洲墳場的空地增建約 990 個新骨灰龕位，並附設化寶爐。</p> <p>工程的動工及竣工日期乃初步估計，並會在詳細設計階段檢討。</p>	